

Our Ref.: YL/TPN/2338C/L02

21 November 2024

Secretary
Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333 Java Road, North Point
Hong Kong

By Post and Email

Dear Sir/Madam,

**Planning Application for
A “Temporary Shop and Services”
for a Period of Three Years
Lots 336D, 336H and 336RP(Part) in D.D. 111
Pat Heung, Yuen Long, New Territories
(Planning Application No. A/YL-PH/1032)**


We refer to the captioned planning application.

Please note that the proposed site boundary, proposed uses, proposed development parameters and fire service installations remain unchanged from previous Planning Applications No. A/YL-PH/816 and No. A/YL-PH/926.

We would like to provide herewith a set of Response-to-Comments (“R-to-C”) in responding to the Fire Services Department (FSD)’s comments, and the fire service installations proposal, which is identical to the previously approved one, and the relevant compliance letter for submission.

Should you have any queries, please feel free to call our [REDACTED].
Thank you for your attention.

Yours faithfully,
For and on behalf of
LANBASE SURVEYORS LIMITED


Anson Lee
RK/AL
Encl.

c.c.
DPO/FS&YLE [REDACTED]



ISO 9001 : 2015
Certificate No.: CC 1687
(Valuation & Land Administration)



ISO 9001 : 2015
Certificate No.: CC 1687
(Valuation & Land Administration)

Response-to-Comments

	Departmental Comments	Responses
	<u>Fire Services Department (FSD)</u> <u>(Contact: Mr. Cheung Wing-hei at 2733-7737)</u>	
1.	In consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Therefore, the applicant is advised to submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to this Department for approval. In addition, the applicant should also be advised on the following points:	Please note that the proposed site boundary, proposed uses, proposed development parameters and fire service installations remain unchanged from previous Planning Applications No. A/YL-PH/816 and No. A/YL-PH/926. Attached please find the fire service installations proposal which is identical to the previously approved FSIs, and the relevant compliance letter for submission.
(ii)	The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; and	Noted. Please see the attached FSIs for your reference.
(ii)	The location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans.	Noted. Please see the attached FSIs for your reference.
2.	The applicant is reminded that if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans.	Noted.

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中染大廈 22 樓 2202 室

RECEIVED 19 NOV 2020



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference : YL/TPN/2338A/L24
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-PH/816
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074/ 3168 4075

By Post & Fax (2739 1913)

17 November 2020

Dear Sir/ Madam,

**Submission for Compliance with Approval Condition (i)
- Submission of Fire Service Installations Proposal**

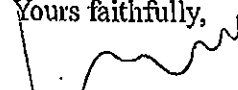
**Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years in "Village Type Development"
("Village Type Development") Zone,
Lots 336 S.D, 336 S.H and 336 RP (Part) in D.D. 111, Pat Heung, Yuen Long
(Application No. A/YL-PH/816)**

I refer to your submission dated 12.11.2020 for compliance with the captioned approval condition. The relevant department has been consulted on your submission. Your submission is considered:

- Acceptable. The captioned condition **has been complied with**. Please find detailed departmental comments in *Appendix*.
- Acceptable. Since the captioned condition requires both the submission and implementation of the proposal, it **has not been fully complied with**. Please proceed to implement the accepted proposal for full compliance with the approval condition.
- Not acceptable. The captioned condition **has not been complied with**. Please find detailed departmental comments in *Appendix*.

Should you have any queries on the departmental comments, please contact Mr. YEN Chung-ming (Tel: 2733 7737) of the Fire Services Department directly.

Yours faithfully,


(Ms. Winnie LAU)
District Planning Officer/
Fanling Sheung Shui & Yuen Long East
Planning Department

c.c.
D of FS

(Attn.: Mr. YEN Chung-ming)

Internal
CTP/TPB

Appendix

Comments from the D of FS:

- (a) *The applicant is advised that the installation / maintenance / modification / repair work of fire service installation (FSI) shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation / maintenance / modification / repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (FS 251) and forward a copy of the certificate to the Director of Fire Services.*

FS NOTES

1. EMERGENCY LIGHTING AND EXIT SIGN

- i) EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED IN COMPLIANCE WITH THE COP FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATIONS AND EQUIPMENT 2012 EDITION, BS5266-1:2001 AND BSEN1838:2013. THE EXIT SIGNS SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH FSD CIRCULAR LETTERS 5/2008.
- ii) EMERGENCY LIGHTING AND EXIT SIGNS SHALL BE BACKED UP BY BATTERY ONLY.
- iii) EMERGENCY LIGHTING AND EXIT SIGNS SHALL BE PROVIDED AS SHOWN ON PLAN.

2. PORTABLE FIRE EXTINGUISHER APPLIANCES SHALL BE PROVIDED AT POSITION AS INDICATED ON LAYOUT PLAN IN ACCORDING TO CODES OF PRACTICES FOR MINIMUM FIRE SERVICES INSTALLATION AND EQUIPMENT

LEGEND



5KG CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER



EXIT SIGN C/W 2 HOURS DURATION BATTERY



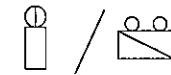
EMERGENCY LIGHTING C/W 2 HOURS DURATION BATTERY



5KG CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER (SECTION)



EXIT SIGN C/W 2 HOURS DURATION BATTERY (SECTION)



EMERGENCY LIGHTING C/W 2 HOURS DURATION BATTERY (SECTION)

REV	DATE	BY	APP	DESCRIPTION
B	SEP-20	LW	YT	2nd SUBMISSION
A	MAR-20	LW	YT	1st SUBMISSION

CLIENT:
POWER HONG KONG LIMITED

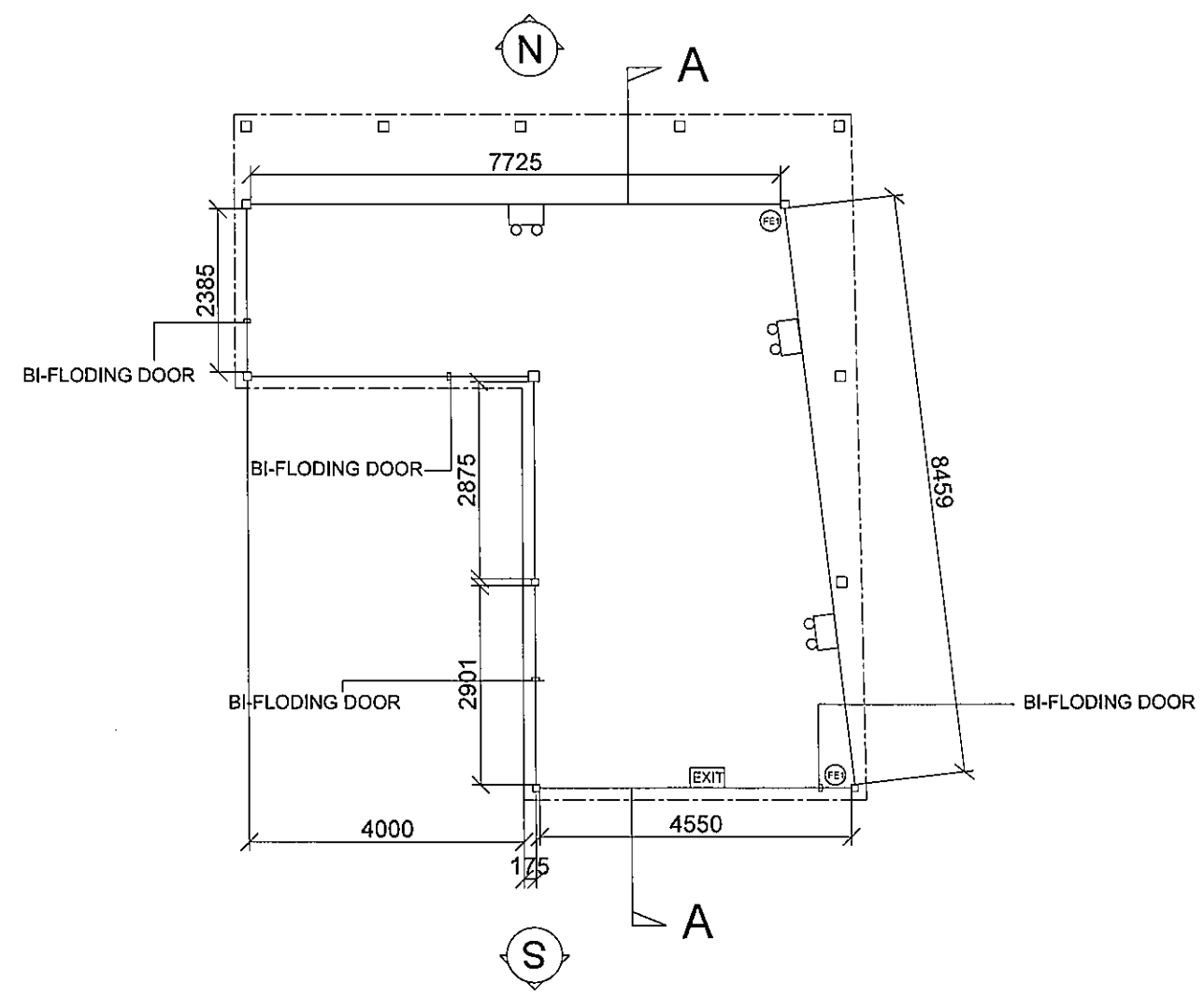
FS CONTRACTOR
 金錫消防工程有限公司
KAM TIN FIRE ENGINEERING COMPANY LTD.

PROJECT
PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN VILLAGE TYPE DEVELOPMENT ZONE, LOTS 336 S.D., 336 S.H. AND 336 RP (PART) IN D.D. 111, PAT HEUNG, YUEN LONG

STATUS

DRAWING TITLE
FS NOTES AND LEGENDS

DRAWN LW	CHECKED WT	APPROVED YT
SCALE N.T.S	DATE SEP-20	REV B
JOB NO.	DWG NO. PH-FS-W-001	



REV	DATE	BY	APP	DESCRIPTION
B	SEP-20	LW	YT	2nd SUBMISSION
A	MAR-20	LW	YT	1st SUBMISSION

CLIENT :
POWER HONG KONG LIMITED

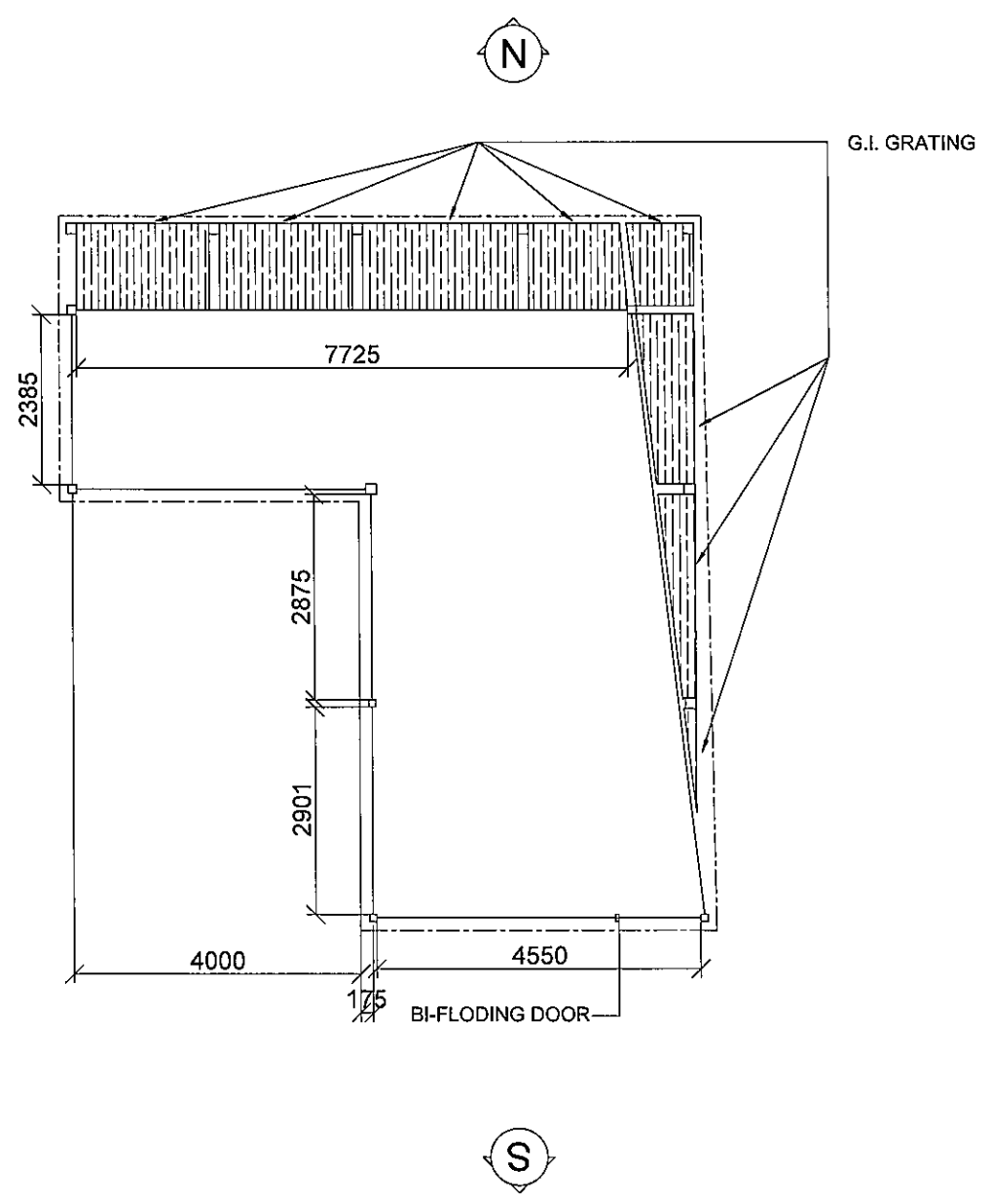
FS CONTRACTOR
 金錫消防工程有限公司
 KAM TIN FIRE ENGINEERING COMPANY LTD.

PROJECT
 PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN "VILLAGE TYPE DEVELOPMENT" ZONE, LOTS 336 S.D, 338 S.H AND 338 RP (PART) IN D.D. 111, PAT HEUNG, YUEN LONG

STATUS

DRAWING TITLE
FIRE SERVICES LAYOUT AT GROUND FLOOR

DRAWN LW	CHECKED WT	APPROVED YT
SCALE A1 (1:50)	DATE SEP-20	
JOB NO.	DWG NO. PH-FS-W-002	REV B



REV	DATE	BY	APP	DESCRIPTION
B	SEP-20	LW	YT	2nd SUBMISSION
A	MAR-20	LW	YT	1st SUBMISSION

CLIENT :
POWER HONG KONG LIMITED

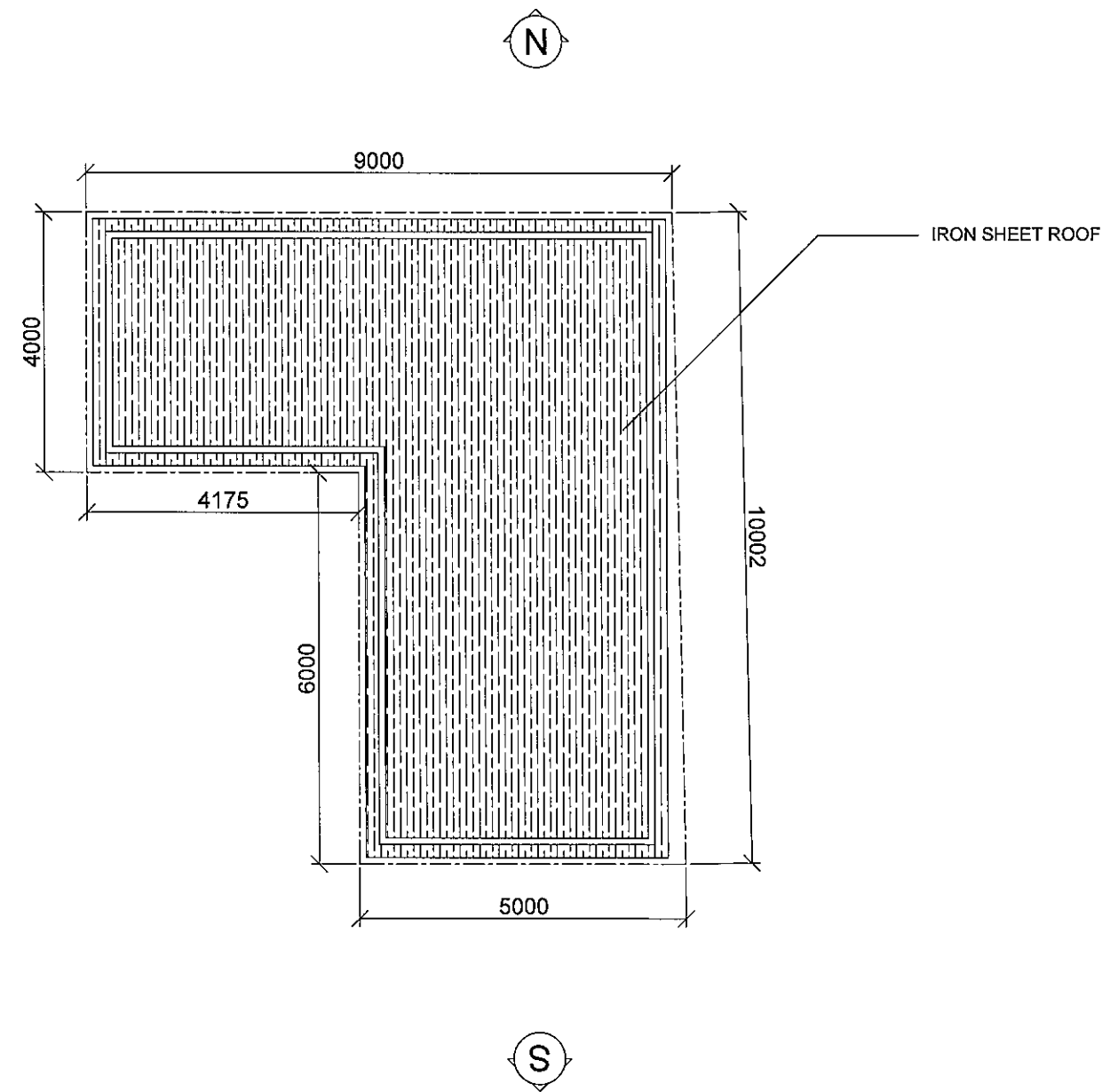
FS CONTRACTOR
 金錫消防工程有限公司
 KAM TIN FIRE ENGINEERING COMPANY LTD.

PROJECT
 PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN VILLAGE TYPE DEVELOPMENT ZONE, LOTS 336 S.D, 336 S.H AND 338 RP (PART) IN D.D. 111, PAT HEUNG, YUEN LONG

STATUS

DRAWING TITLE
FIRE SERVICES LAYOUT AT FIRST FLOOR

DRAWN LW	CHECKED WT	APPROVED YT
SCALE A1 (1:50)	DATE SEP-20	
JOB NO.	DWG NO. PH-FS-W-003	REV B



--	--	--	--	--

B	SEP-20	LW	YT	2nd SUBMISSION
A	MAR-20	LW	YT	1st SUBMISSION

REV	DATE	BY	APP	DESCRIPTION
-----	------	----	-----	-------------

CLIENT : POWER HONG KONG LIMITED

FS CONTRACTOR



PROJECT
PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN "VILLAGE TYPE DEVELOPMENT" ZONE, LOTS 336 S.D, 336 S.H AND 336 RP (PART) IN D.D. 111, PAT HEUNG, YUEN LONG

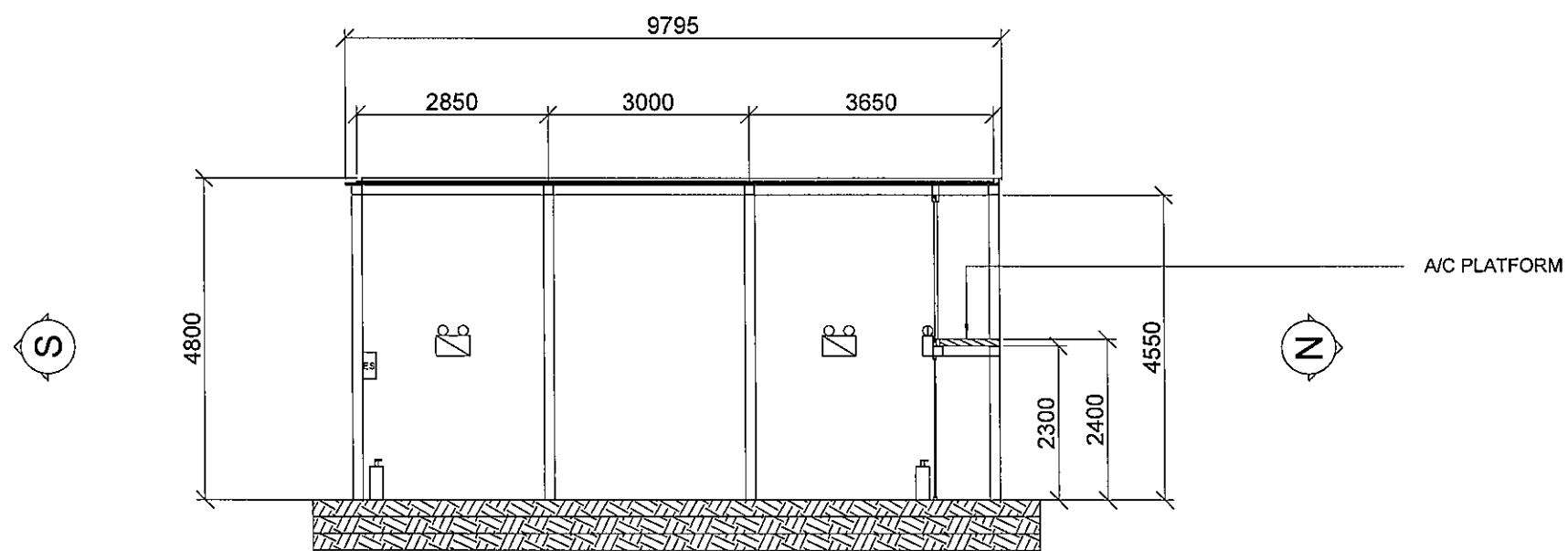
STATUS

DRAWING TITLE
FIRE SERVICES LAYOUT AT ROOF FLOOR

DRAWN	CHECKED	APPROVED
LW	WT	YT

SCALE	DATE
A1 (1:50)	SEP-20


JOB NO.	DWG NO.	REV
	PH-FS-W-004	B



SECTION A - A

REV	DATE	BY	APP	DESCRIPTION
A	SEP-20	LW	YT	1st SUBMISSION

CLIENT:
POWER HONG KONG LIMITED

FS CONTRACTOR
 金錫消防工程有限公司
 KAM TIN FIRE ENGINEERING COMPANY LTD.

PROJECT
 PROPOSED TEMPORARY SHOP AND SERVICES FOR A PERIOD OF 3 YEARS IN VILLAGE TYPE DEVELOPMENT ZONE, LOTS 338 S.D, 336 S.H AND 336 RP (PART) IN D.D. 111, PAT HEUNG, YUEN LONG

STATUS

DRAWING TITLE
**FIRE SERVICES LAYOUT
 (SECTION A - A)**

DRAWN LW	CHECKED WT	APPROVED YT
SCALE A1 (1:50)	DATE SEP-20	REV A
JOB NO.	DWG NO. PH-FS-W-005	REV A